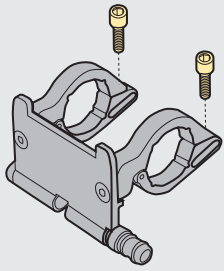




FIXER 10 Handlebar adapter

핸들바어 어댑터 / 車把手固定端 / 車把手固定端

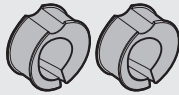


M5 x 12 mm Bolts x 2 pcs

M5 x 12 mm Schrauben
/ Boulon M5 X 12 mm
/ Tornillo M5 X 12 mm
/ Vite M5 x 12 mm
/ Šrubby M5 X 12 mm
/ M5 x 12 mm 볼트
/ M5 x 12 mm 부트
/ M5 x 12 mm 螺絲
/ M5 x 12 mm 螺絲

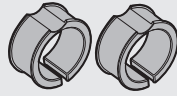


HANDLEBAR
Ø25.4 /
Ø28.6
Ø31.8 mm



SIZING PADS for Ø25.4 mm handlebar

Für Ø25,4 mm Lenker / Pour cintre de diamètre 25,4mm / Para manillares de 25,4mm / Solo per manubri con Ø 25,4mm / Dla kierownic Ø25,4 mm / Ø25,4 mm 핸들바어용 / Ø25,4 mm 사이즈 핸들바어 / 適用 Ø25,4 mm 車手把 / 適用 Ø25,4 mm 車手把



SIZING PADS for Ø28.6 mm handlebar

Für Ø28,6 mm Lenker / Pour cintre de diamètre 28,6mm / Para manillares de 28,6mm / Solo per manubri con Ø 28,6mm / Dla kierownic Ø28,6mm / Ø28,6 mm 핸들바어용 / Ø28,6 mm 사이즈 핸들바어 / 適用 Ø28,6 mm 車手把 / 適用 Ø28,6 mm 車手把



Load support strap x 1

Sicherheitsstrap / Sangle de sécurité / correas / Cinturini con velcro / Pasek zabezpieczający / 고정 스트랩 / 세큐리티어 스트랩 / 固定加強繩 / 固定加強繩



Protective films x 2

Schutzfolie / film protecteur / película protectora / pellicola protettiva / folia ochronne / 保護フィルム / 보호 필름 / 保護貼 / 保護貼

(No sizing pads needed for 31.8mm handlebar)

(Nicht nötig bei Ø 31,8 mm Lenkern.)
(Pas nécessaire pour guidon de diamètre 31,8mm.)
(No es necesario si el diámetro del manillar es de 31,8mm.)
(Non necessari se il diametro del manubrio è di 31,8mm.)
(Niepotrzebny, jeśli kierownica ma średnicę 31,8mm.)

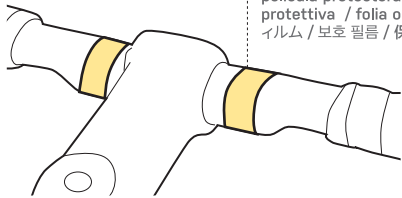
(핸들바어徑がØ31.8mmのときは使用しません。)
(31.8mm 사이즈의 경우 필요하지 않음.)
(Ø31.8 mm 車手把則不需安裝)
(Ø31.8 mm 車手把則不需安裝)

ASSEMBLY

MONTAGE / ASSEMBLAGE / MONTAJE / MONTAGGIO / MONTAŻ / 組立方法 / 조립 / 組裝 / 組裝

Protective films

Schutzfolie / film protecteur / película protectora / pellicola protettiva / folia ochronne / 保護フィルム / 보호 필름 / 保護貼 / 保護貼



The adhesive protective film prevents scratches.

Schutzfolie aufkleben, um den Lenker vor Kratzern zu schützen.

Appliquer le film adhésif pour protéger le cintre des rayures

Aplicar película adhesiva para proteger el manillar contra arañazos

Applicare la pellicola adesiva per proteggere il manubrio dai graffi

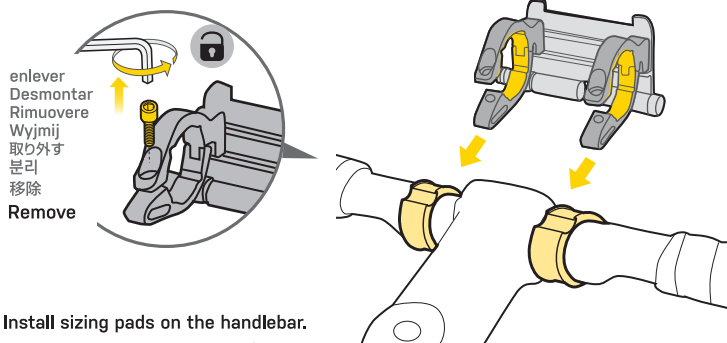
Nakleić folię ochronną, aby chronić kierownicę przed zarysowaniami

핸들바어의 傷防止のため保護フィルムを貼ってください

핸들바어의 스크래치 방지를 위해 보호 필름을 부착하십시오

貼上保護膜保護車把手表面免受刮傷
貼上保护膜保护车把手表面免受刮伤

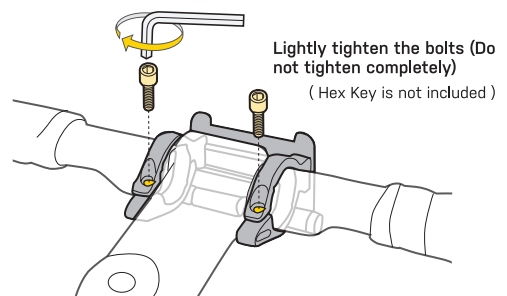
(Hex Key is not included)



Install sizing pads on the handlebar.

Distanzgummis am Lenker befestigen
Installez le coussin de redimensionnement sur le cintre
Instale las cuñas dimensionales en el manillar.
Zamontuj redukcje na kierownicy.
Installare gli spessori dimensionali al manubrio.

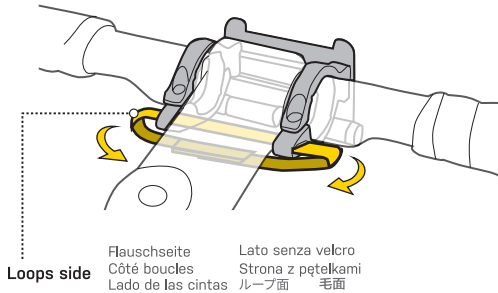
스페이서를 핸들바어に取り付けます。 安裝墊片於車手把上。
핸들바어에 사이즈 보강 패드를 장착합니다。 安裝墊片于車手把上。



Lightly tighten the bolts (Do not tighten completely)

(Hex Key is not included)

Schrauben nur leicht anziehen (noch nicht komplett festschrauben)
Vissez les boulons au doigt (Sans serrer complètement)
Apretar tornillos. (No apretar completamente)
Stringere le viti. (non stringere completamente)
Dokręć śruby. (Nie dokręcaj zupełnie)
ボルトを仮留めします。
볼트를 조여주십시오. (완전하게 꽉 조이지 마십시오.)
鎖上螺絲。(請勿完全鎖緊) 鎖上螺絲。(請勿完全鎖緊)

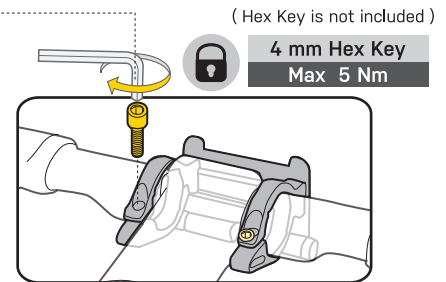
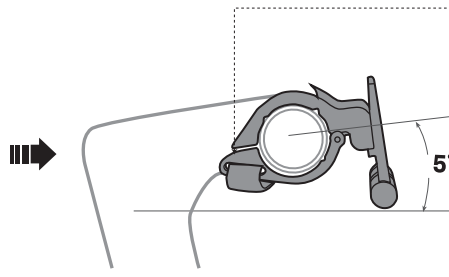


Load Support strap



⚠ Install Load Support strap (Loops side up)

Sicherheitsstrap (Flauchseite oben)	Cinturino di sicurezza (lato senza velcro verso l'alto)
Sangle de sécurité (côté boucles vers le haut)	Pasek zabezpieczający (Strona z pętelkami do góry)
Correa de seguridad (Cintas hacia arriba)	セキュリティーストラップ (ループ面を上してください。)
固定加強繩 (毛面朝上)	固定加強繩 (毛面朝上)



Recommendation	Recomendación	推奨角度
5° from horizontal	5° en horizontal	水平より5°上
Empfehlung	Raccomandato	 권장 각도
5° von der Horizontalen	5 gradi rispetto alla posizione orizzontale	수평에서 5° 상향
Recommendation	Zalecane	建議安裝角度
5° par rapport à l'horizontale	5° od poziomu	距離水平面 5°

Tighten the bolts after adjusting the angle.

Korrekten Winkel einstellen und die Schrauben festziehen.
 Resserir les vis lorsque l'angle souhaité est obtenu.
 Volver a apretar los tornillos cuando se consiga el ángulo deseado.

Stringere le viti sino a che viene raggiunta la giusta angolazione.

Po ustawieniu kąta ponownie dokręć śruby.

角度を調節し、ボルトをしっかりと締めます。

원하는 각도로 조정 후 볼트를 완전하게 조이십시오.

當調整到正確的角度後，鎖緊螺絲以固定角度。

当调整到正确的角度后，锁紧螺丝以固定角度。

WARRANTY

2-year Warranty against manufacturer defects only.

Warranty Claim Requirements

To obtain warranty service, you must be the original owner and provide proof of purchase. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system alteration, modification, or used in any way not intended as described in this manual.

* The specifications and design are subject to change without notice.

Please contact your Topeak dealer with any questions.

For USA customer service, call : 1-800-250-3068

For International customer service, visit www.topeak.com to find your local contact.

GEWÄHRLEISTUNG

2 Jahre Gewährleistung auf alle verbauten Teile, jedoch nur gegen Herstellerängel.

Gewährleistungsanspruch

Um die Gewährleistung in Anspruch nehmen zu können, ist der Originalkaufbeleg notwendig. Für Artikel ohne eingesendeten Kaufbeleg beginnt der Gewährleistungszeitraum mit dem Herstellungsdatum. Alle Gewährleistungsansprüche werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund eines Unfalls beschädigt oder zweckentfremdet wurde, Systemänderungen oder andere Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anderweitig verwendet wurde als in diesem Handbuch beschrieben.

* Änderungen in Design und Eigenschaft bedürfen keiner vorherigen Ankündigung.

Topeak Produkte sind ausschließlich im Fahrradfachhandel erhältlich. Bitte nehmen Sie Kontakt mit Ihrem nächsten Topeak Händler auf, um offene Fragen zu klären. Für Kunden in Deutschland, Tel. 0261-899998-28/ Homepage: www.topeak.com

GARANTIE

Garantie de 2 ans toutes parties mécaniques contre tout défaut de fabrication.

Réclamation de la garantie

Pour bénéficier de notre service de garantie, vous devez être en possession de la facture d'achat originale. Si le produit nous est retourné sans cette facture d'achat, nous considérons la date de fabrication comme début de la garantie. Toute garantie sera considérée comme nulle si le produit à été endommagé suite à une chute, à un abus, une surcharge, à un quelconque changement ou modification ou à une utilisation autre que celle décrite dans ce manuel.

* Les spécifications et l'apparence peuvent être sujettes à certaines modifications.

Contactez votre revendeur Topeak si vous avez la moindre question. For USA customer service, call : 1-800-250-3068 www.topeak.com

GARANTÍA

Garantía de 2 años únicamente para productos con defectos de fabricación.

Requisitos para la reclamación de garantía

Para obtener el servicio de garantía, debe ser el propietario original y proporcionar un comprobante de compra. Los artículos devueltos sin un recibo de compra comenzarán la garantía en la fecha de fabricación. Todas las garantías quedarán anuladas si el producto se daña debido a un accidente del usuario, abuso, alteración del sistema, modificación o uso de cualquier forma diferente a la descrita en este manual.

* Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso.

Póngase en contacto con su distribuidor Topeak si tiene alguna pregunta. Para llamar al servicio de atención al cliente de EE. UU.: 1-800-250-3068 www.topeak.com

GARANZIA

2 anni di garanzia solo per difetti di produzione.

Condizioni di garanzia

Per usufruire della garanzia è necessario essere il primo proprietario dell'articolo e fornire lo scontrino originale di acquisto. In caso il prodotto ci venga restituito senza lo scontrino la garanzia decorrerà dalla data di fabbricazione. La garanzia decade qualora il prodotto venga danneggiato da uso improprio, sovraccarico, modifiche o utilizzato in maniera diversa da quella descritta in questo manuale.

* Le caratteristiche del prodotto possono essere cambiate senza preavviso.

I prodotti Topeak sono in vendita nei negozi specializzati per ciclisti.

Per ogni richiesta o chiarimento rivolgetevi al rivenditore Topeak più vicino. Sito web: www.topeak.com

GAWARANCJA

2 lata gwarancji. Na wady fabryczne.

Warunki korzystania z gwarancji

Aby uzyskać serwis gwarancyjny, należy być pierwszym właścicielem i posiadać dowód zakupu. Gdy produkt reklamowany jest bez paragonu zakładamy, że gwarancja rozpoczyna się od daty produkcji. Wszystkie gwarancje są nieważne jeśli produkt został uszkodzony na skutek wypadku, nadużycia, zmiany, modyfikacji lub wykorzystany w jakikolwiek sposób niezgodny z opisaniem w niniejszej instrukcji.

* Specyfikacja i projekt mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

W przypadku jakichkolwiek pytań skontaktuj się ze sprzedawcą lub importem Topeak.

保証期間

ご購入日より2年間：製造上の欠陥による機械部品の不良が対象です。

保証の請求

保証を受けるには、ご購入日の日付の入った領収書が必要でです。領収書なしで保証を受ける場合の保証期間は製造年月日から起算させていただきます。お客様の事故などによる外的要因、誤使用、改造、およびこの取扱説明書に記されていない本来の用途以外のご使用による故障は保証を受けられません。故障した製品は故障状況を明記して、お買い上げの販売店へお持ちください。お送りになる場合の送料はお客様にてご負担をお願いします。

* スペックやデザインは改良のため予告なく変更されることがあります。

ご質問は、最寄りのトピーク正規販売店へどうぞ。 Website : www.topeak.jp

품질보증

제한적 2년 품질 보증 / 소비자 과실을 제외한 제조과징성 결함에 대하여 2년간 보증합니다.

품질 보증을 위한 필요조건

품질 보증 서비스를 받으시려면, 반드시 원본 구매 영수증을 제시해야 합니다. 구매 영수증이 없는 경우, 모든 제품은 그 제품의 가장 최초 제조일로부터 3개월 후를 구입일로 인정합니다. 외부 손상, 사용자의 오용, 남용, 임의 개조, 변경 또는 사용설명서에 기술한 내용에 맞지 않게 사용된 경우 품질 보증을 받을 수 없습니다.

* 제품의 제원이나 디자인은 사전공지 없이 변경될 수 있습니다.

국내 전문 대리점을 통해 구입 가능합니다. 홈페이지 : www.hlsc.co.kr, www.topeak.com

產品保固

保固要求

申請保固期限中的服務，須檢具購買時之發票，若無法提供，則其保固期限將自製造日期開始算起。若因使用者不慎摔壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未能按照說明書上的正確操作方式，本產品將不被列入保固範圍。

* 本公司保留產品規格變更之權利。

Topeak 產品相關的資訊，請洽詢 Topeak 當地授權的經銷商

網址 : www.topeak.com

产品保固

保固要求

申請保固期限中的服務，須檢具購買時之發票，若無法提供，則其保固期限將自製造日期開始算起。若因使用者不慎摔壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未能按照說明書上的正確操作方式，本產品將不被列入保固範圍。

* 本公司保留產品規格變更之權利。

Topeak 產品相關的資訊，請洽詢 Topeak 當地授權的經銷商

網址 : www.topeak.com